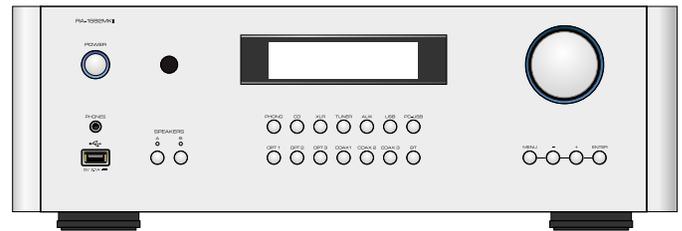


# ROTEL®



## RA-1592MKII

Stereo Integrated Amplifier

Amplificateur Stéréo Intégré

Stereo-Vollverstärker

Amplificador Integrado Estereofónico

Geïntegreerde stereooversterker

Amplificatore integrato stereo

Integrerad stereoförstärkare

Интегрированный стерео усилитель

**Owner's Manual**

**Manuel de l'utilisateur**

**Bedienungsanleitung**

**Manual de Instrucciones**

**Gebruikershandleiding**

**Manuale di istruzioni**

**Instruktionsbok**

**Инструкция пользователя**

## Важные инструкции по безопасности

### Замечание

Соединения по шине RS232 должны выполняться только авторизованным персоналом.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Внутри нет частей, доступных для обслуживания пользователем. Доверьте обслуживание квалифицированному мастеру.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Для снижения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь корпуса. Если внутрь корпуса попала влага или посторонний предмет, немедленно выньте вилку шнура питания из розетки. Доставьте аппарат к квалифицированному специалисту для осмотра и возможного ремонта.

Прочитайте все инструкции.

Сохраните это руководство.

Обращайте внимание на все предупреждения.

Следуйте всем инструкциям по эксплуатации.

Не используйте это устройство вблизи воды.

Очищайте корпус только при помощи сухой тряпки или пылесосом.

Не ставьте аппарат на кровать, диван, ковер или подобную мягкую поверхность, которая может загордиться вентиляционные отверстия. Если аппарат встраивается в шкаф или другой корпус, этот корпус должен вентилироваться для обеспечения охлаждения аппарата.

Держите аппарат подальше от радиаторов отопления, обогревателей, печей и любых других устройств, выделяющих тепло.

Поляризованный штекер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штекер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Они обеспечивают вашу безопасность. Не отказывайтесь от мер безопасности, предоставляемых заземляющим или поляризованным штекером. Если поставляемый штекер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.

Не прокладывайте сетевой шнур там, где он может быть раздавлен, пережат, скручен, подвергнут воздействию тепла или поврежден каким-либо способом. Обращайте особое внимание на сетевой шнур вблизи штекера и там, где он входит в заднюю панель устройства.

Используйте только принадлежности, указанные производителем.

Используйте только тележку,ставку, стойку, кронштейн или полку достаточно сильным, чтобы выдержать этот изделия. Будьте осторожны при перемещении прибора на подставке или стойке во избежание ранения или повреждения изделия.

Сетевой шнур следует отсоединять от стенной розетки во время грозы или если прибор оставлен неиспользуемым длительное время.

Немедленно прекратите использование компонента и передайте на обследование и/или обслуживание квалифицированной ремонтной организацией если: сетевой шнур или штекер был поврежден; внутрь прибора уронили предметы или пролили жидкость; прибор побывал под дождем; прибор демонстрирует признаки ненормальной работы; прибор уронили или повредили любым другим способом.

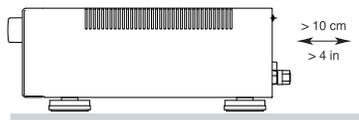
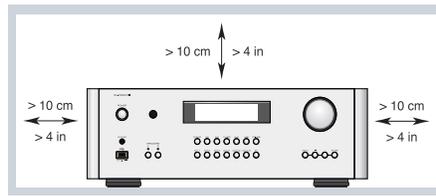
Аппарат следует использовать в нетропическом климате.

Не следует препятствовать вентиляции, закрывая вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и т. Д.

На устройстве не должно быть источников открытого огня, таких как зажженные свечи.

Прикосновение к неизолированным клеммам или проводке может привести к неприятным ощущениям.

Оставьте не менее 10 см свободного пространства вокруг аппарата для обеспечения циркуляции воздуха.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Сетевой разъем на задней панели предназначен для быстрого отсоединения устройства от электрической сети. Устройство должно обеспечивать свободный доступ к задней панели, чтобы сетевая кабель можно было быстро выдернуть.

Сетевое напряжение, к которому подсоединяется аппарат, должно соответствовать требованиям, указанным на задней панели аппарата. (США: 120 В, 60 Гц, ЕС 230 В, 50 Гц)

Подсоединяйте компонент к питающей розетке только при помощи сетевого шнура из комплекта поставки, или его точного эквивалента. Не передельвайте поставляемый шнур. Не используйте удлинитель питания.

Основная вилка сетевого шнура служит для отключения аппарата от сети. Для полного отключения изделия от питающей сети, вилку сетевого кабеля следует отсоединять от сетевой розетки переменного тока а также изделия. Это единственный способ, чтобы полностью удалить сетевое питание от изделия.

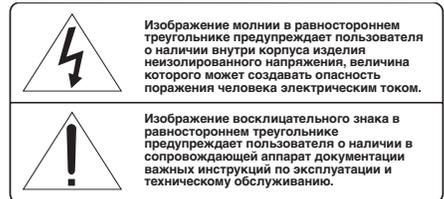
Используйте кабели с защитой Class 2 при подсоединении колонок к клеммам усилителя для обеспечения надежной изоляции и минимизации риска удара электричеством.

Батареи в пульте дистанционного управления (ДУ) не должны подвергаться воздействию излишнего тепла, такого как солнечный свет, огонь и т.п.

Это устройство удовлетворяет требованиям части Part 15 правил FCC и является субъектом следующих условий: (1) Это устройство не может вызывать вредные помехи, и (2) Это устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, включая такие помехи, которые могут привести к нежелательным отклонениям от нормальной работы.



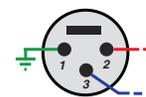
**ДЛЯ США, КАНАДЫ И ДРУГИХ СТРАН, ГДЕ УСТРОЙСТВО ОДОБРЕНО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.**  
**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.  
**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCES ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.



Продукты Rotel спроектированы так, чтобы соответствовать требованиям международных директив по ограничению применения вредных веществ в электротехническом и электронном оборудовании (Restriction of Hazardous Substances – RoHS), также по обращению с отслужившим свой срок электротехническим и электронным оборудованием (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Изображение перечеркнутого мусорного бачка на колесах означает также то, что эти продукты должны быть вторично использованы (рециклированы) или же обработаны в соответствии с упомянутыми выше директивами.



Этот символ означает, что устройство имеет двойную изоляцию. Заземление не требуется.



### Назначение контактов

Балансный аудио разъем (3-контактный XLR):

Pin 1: Земля – Ground /

Экран – Screen

Pin 2: Фаза / +ve / Hot

Pin 3: Противофаза / -ve / Cold



Figure 1: Controls and Connections  
 Commandes et Branchements  
 Bedienelemente und Anschlüsse  
 Controles y Conexiones  
 Bedieningselementen en aansluitingen  
 ontrolli e connessioni Controller och anslutningar  
 Органы управления и разъемы

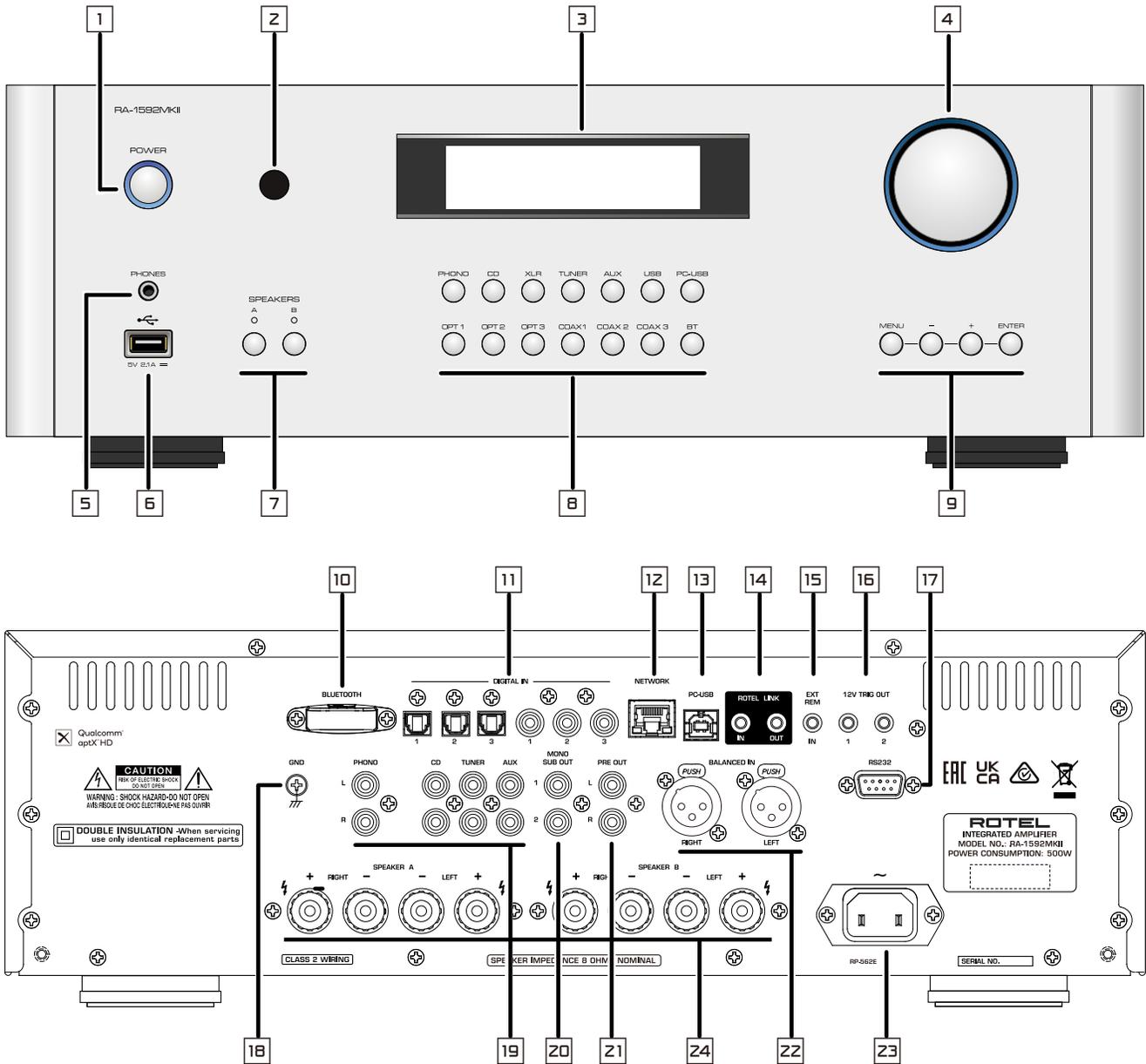
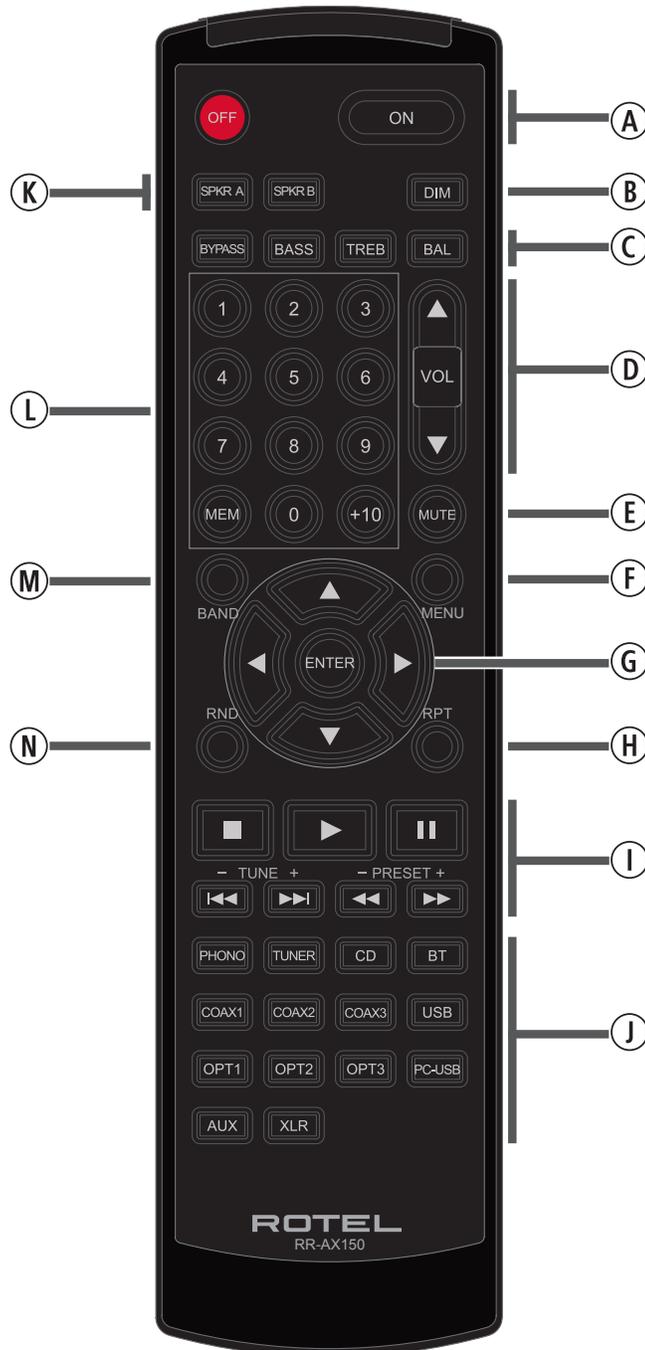


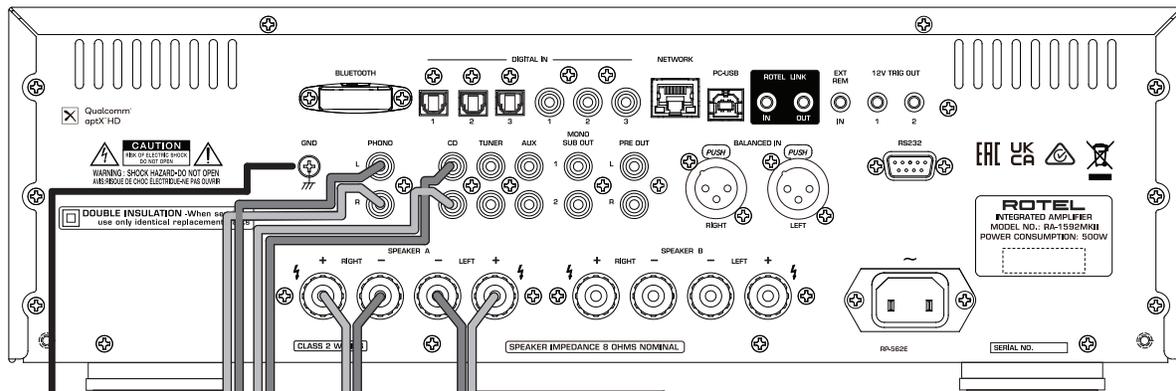
Figure 2: RR-AX150 Remote Control  
 Télécommande infrarouge RR-AX150  
 Fernbedienung RR-AX150  
 Mando a Distancia RR-AX150

Afstandsbediening RR-AX150  
 Telecomando RR-AX150  
 RR-AX150 fjärrkontroll  
 Пульт ДУ RR-AX150

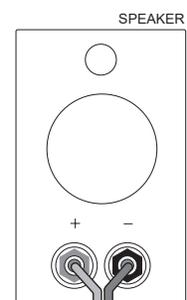
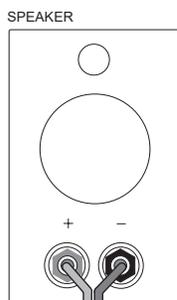
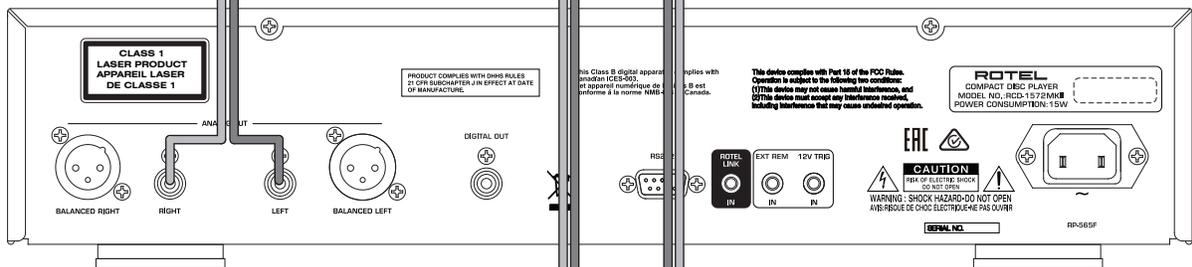


**Figure 3: Analog Input and Speaker Output Connections**  
 Branchements des entrées analogiques et sorties enceintes acoustiques  
 Anschlussdiagramm (analoge Eingangsanschlüsse, Ausgangsanschlüsse für die Lautsprecher)  
 Conexiones de Entrada Analógicas y de Salida a las Cajas Acústicas  
 Analoge ingangen en ljudsprekeruitgangen  
 Collegamenti ingressi analogici ed uscite diffusori  
 Anslutningar för högtalare och analoga ingångar  
 Подсоединение источников сигнала на аналоговые входы и акустических систем

Rotel RA-1592MKII



Rotel RCD-1572MKII



**Figure 4: Digital Input and 12 Volt Trigger Out Connections**  
 Entrées numériques et Branchements des sorties trigger 12 V  
 Anschlussdiagramm (Digitaleingänge, 12V-Trigger-Ausgänge)  
 Entrada Digital y Conexiones de Salida para Señal de Disparo de 12 Voltios  
 Digitale ingangen en 12V-triggeruitgangen  
 Collegamenti ingressi digitali e segnali Trigger 12 V  
 Anslutningar för digitala ingångar och 12-volts styrsignaler  
 Цифровой вход и выход 12-В триггерного сигнала

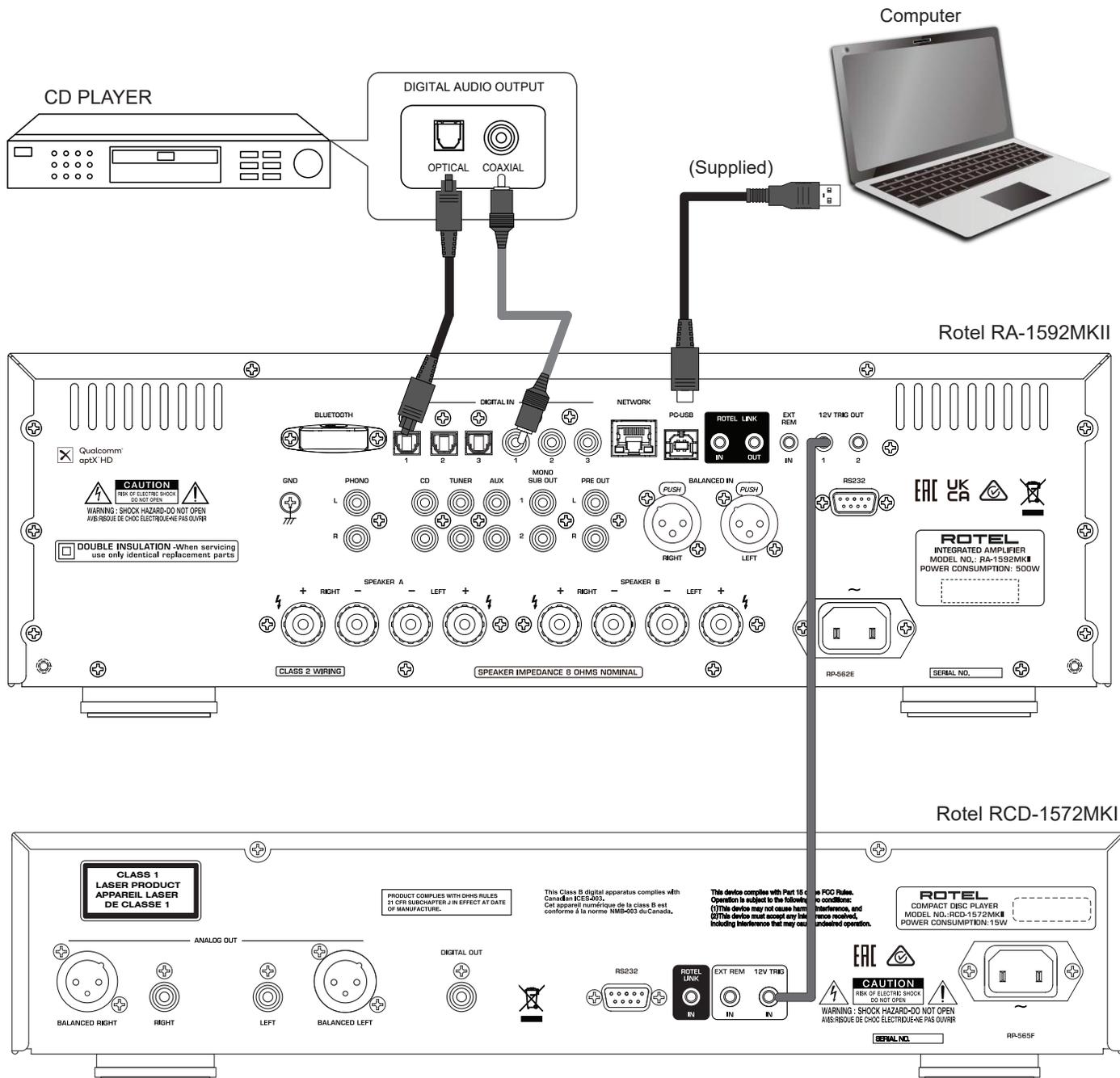
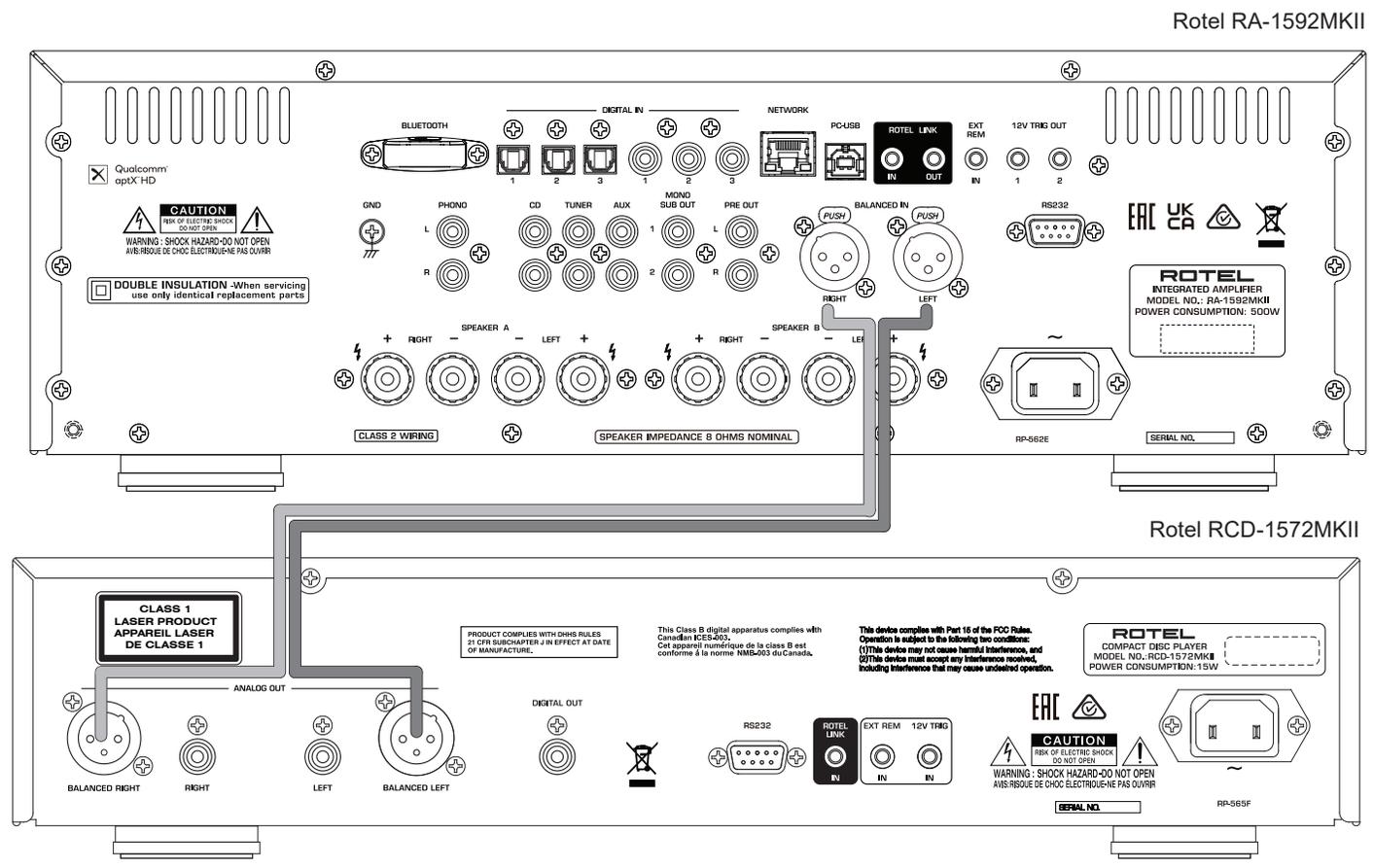


Figure 5: **Balanced (XLR) Inputs**  
**Entrées symétriques (XLR)**  
**Anschlussdiagramm (symmetrische (XLR-) Eingänge)**  
**Entradas Balanceadas (XLR)**

**Gebalanceerde ingangen (XLR)**  
**Collegamenti ingressi bilanciati (XLR)**  
**Balanserade anslutningar (XLR)**  
**Балансные (XLR) входы**



## Important Notes

### When making connections be sure to:

- ✓ Turn off **all** the components in the system **before** hooking up **any** components, including loudspeakers.
- ✓ Turn off **all** components in the system **before** changing **any** of the connections to the system.

### It is also recommended that you:

- ✓ Turn the volume control of the amplifier all the way down **before** the amplifier is turned **on or off**.

## Remarques importantes

### Pendant les branchements, assurez-vous que :

- ✓ **Tous** les maillons sont éteints **avant** leur branchement, **quels qu'ils soient**, y compris les enceintes acoustiques.
- ✓ Éteignez **tous** les maillons **avant** de modifier **quoi que ce soit** au niveau de leurs branchements, quels qu'ils soient.

### Il est également recommandé de :

- ✓ Toujours baissez le niveau sonore via le contrôle de volume, **avant d'allumer ou d'éteindre** l'amplificateur.

## Wichtige Hinweise

### Achten Sie beim Herstellen der Verbindungen auf Folgendes:

- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Geräte (einschließlich Lautsprecher) anschließen.
- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Anschlüsse im System verändern.

### Ferner empfehlen wir, dass

- ✓ Sie die Lautstärke herunterdrehen, **bevor** Sie den Verstärker **ein-** oder **abschalten**.

## Notas Importantes

### Cuando realice las conexiones, asegúrese de que:

- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo, cajas acústicas incluidas, **antes** de conectar **cualquier nuevo componente** en el mismo.
- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo **antes** de cambiar **cualquier conexión del mismo**.

### También le recomendamos que:

- ✓ Reduzca el nivel de volumen de su amplificador a cero **antes** de **activarlo o desactivarlo**.

## Héél belangrijk

### Bij het maken van de verbindingen:

- ✓ Zorg dat niet alleen de RA-1592MKII, maar de **gehele** installatie uitstaat, als nog niet **alle** verbindingen gemaakt zijn.
- ✓ Zorg dat niet alleen de RA-1592MKII, maar de **gehele** installatie ook uitstaat, **als** u verbindingen gaat **wijzigen**.

### Wij raden u ook aan om

- ✓ de volumeregelaar van de (voor)versterker geheel dicht te draaien (volkomen linksom) **wanneer** u uw eindversterker **aan- of uitzet**.

## Note importanti

### Quando effettuate i collegamenti assicuratevi di:

- ✓ Spegnerne **tutti** i componenti del sistema **prima** di collegare **qualsiasi** componente, inclusi i diffusori.
- ✓ Spegnerne **tutti** i componenti del sistema **prima** di modificare **qualsiasi** connessione nel sistema.

### Vi raccomandiamo inoltre di:

- ✓ Portare il volume a zero **prima** di **accendere o spegnere** l'amplificatore.

## Viktigt

### Tänk på följande när du gör anslutningar:

- ✓ Stäng av **alla** apparater i anläggningen **innan** du ansluter nya komponenter eller högtalare.
- ✓ Stäng av **alla** apparater i anläggningen **innan** du ändrar någon anslutning.

### Du rekommenderas också:

- ✓ Vrida ner volymen på förförstärkaren helt och hållet **innan** förstärkaren slås **på eller av**.

## Важные замечания

### Перед подсоединением:

- ✓ Выключите **все** компоненты, включая колонки.
- ✓ Выключите **все** компоненты в вашей системе, прежде чем что-то в ней **менять**.

### Рекомендуется также:

- ✓ Вывести громкость усилителя на **минимум**, перед тем как **включать или выключать** его.

## Содержание

<b>Важные инструкции по безопасности</b> .....	<b>2</b>
Рисунок 1: Органы управления и разъемы	3
Рисунок 2: Пульт ДУ RR-AX150	4
Рисунок 3: Подсоединение источников сигнала на аналоговые входы и акустических систем	5
Рисунок 4: Цифровой вход и выход 12-В триггерного сигнала	6
Рисунок 5: Балансные (XLR) входы	7
Важные замечания	8
<b>О компании ROTEL</b> .....	<b>9</b>
<b>Несколько слов о мощности в Ваттах</b> .....	<b>9</b>
<b>Первые шаги</b> .....	<b>10</b>
Некоторые предосторожности	10
Размещение	10
Кабели	10
<b>Пульт ДУ RR-AX150</b> .....	<b>10</b>
Установка батарей в пульт	10
<b>Питание усилителя и управление</b> .....	<b>10</b>
Разъем для сетевого шнура <sup>[23]</sup>	11
Выключатель питания и индикатор питания <sup>[1]</sup>	11
Подсоединения 12-В триггерного сигнала <sup>[16]</sup>	11
<b>Подсоединение входных сигналов</b> <sup>[11]</sup> <sup>[19]</sup> <sup>[22]</sup> .....	<b>11</b>
Вход для проигрывателя грампластинок «Phono» <sup>[19]</sup> и клемма заземления (GND)	11
Входы линейного уровня <sup>[19]</sup>	11
Балансные (XLR) входы <sup>[22]</sup>	11
Цифровые входы <sup>[11]</sup>	11
<b>Выходные разъемы</b> .....	<b>11</b>
Выход MONO SUB <sup>[20]</sup>	11
Выход предусилителя <sup>[21]</sup>	11
Выход на наушники Phones <sup>[5]</sup>	12
<b>Подсоединение акустических систем</b> <sup>[24]</sup> .....	<b>12</b>
Выбор акустических систем	12
Выбор акустического кабеля	12
Полярность и фазировка	12
Подсоединение акустических кабелей <sup>[24]</sup>	12
<b>Датчик пульта</b> <sup>[2]</sup> .....	<b>12</b>
<b>Дисплей</b> <sup>[3]</sup> .....	<b>12</b>
<b>USB вход на передней панели</b> <sup>[6]</sup> .....	<b>12</b>
<b>Подсоединение к aptX™ Bluetooth</b> <sup>[10]</sup> .....	<b>12</b>
<b>Аудио регулировки</b> .....	<b>12</b>
Регулятор громкости VOLUME <sup>[4]</sup> <sup>Ⓞ</sup>	13
Регулятор баланса BALANCE <sup>[9]</sup> <sup>Ⓞ</sup>	13
Обход регулировок тембра TONE Control Bypass <sup>[9]</sup> <sup>Ⓞ</sup>	13
Регуляторы тембра BASS и TREBLE <sup>[9]</sup> <sup>Ⓞ</sup>	13
Селектор входов <sup>[8]</sup> <sup>Ⓞ</sup>	13
<b>Регулировка яркости дисплея – Dimmer</b> .....	<b>13</b>
Display Dimmer <sup>[9]</sup> <sup>Ⓞ</sup>	13
POWER LED <sup>[9]</sup>	13
<b>Вход PC-USB</b> <sup>[13]</sup> .....	<b>13</b>
<b>RS232</b> <sup>[17]</sup> .....	<b>14</b>
<b>Шина Rotel Link</b> <sup>[14]</sup> .....	<b>14</b>
<b>Разъем EXT REM IN – вход электрического сигнала дистанционного управления</b> <sup>[15]</sup> .....	<b>14</b>
<b>Сетевой разъем</b> <sup>[12]</sup> .....	<b>14</b>
<b>Схема защиты</b> .....	<b>14</b>
<b>Меню настроек</b> .....	<b>14</b>
<b>Обнаружение и устранение неисправностей</b> .....	<b>16</b>
Не светится индикатор питания	16
Замена предохранителя	16
Нет звука	16
Невозможно установить Bluetooth соединение	16
Воспроизводимые аудио форматы	16
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>17</b>

## О компании ROTEL

История нашей компании началась почти 60 лет назад. За прошедшие десятилетия мы получили сотни наград за наши продукты и сделали счастливыми сотни тысяч людей, которые относятся к своим развлечениям вполне серьезно – так же, как вы!

Компания Rotel была основана семейством, чья страсть к музыке породила стремление создавать hi-fi компоненты бескомпромиссного качества. За многие годы эта страсть ничуть не ослабла, и по сей день общая цель – выпускать продукты исключительной ценности для аудиофилов и любителей музыки, независимо от их финансовых возможностей, разделяется всеми сотрудниками Rotel.

Инженеры Rotel работают как единая команда, прослушивая и тщательно доводя каждый новый продукт до такого уровня совершенства, когда он будет удовлетворять их строгим музыкальным стандартам. Им предоставлена свобода выбора комплектующих по всему миру, чтобы сделать аппарат как можно лучше. Вероятно, вы сможете найти в наших аппаратах отборные конденсаторы из Великобритании и Германии, полупроводники из Японии и США, однако тороидальные силовые трансформаторы мы изготавливаем на собственном заводе ROTEL.

Все мы заботимся об охране окружающей среды. По мере того, как все больше электронных устройств в мире выпускается, а после окончания срока службы выбрасывается, для производителя особенно важно при конструировании продуктов сделать все возможное, чтобы они наносили минимальный ущерб земле и источникам воды.

Мы в компании Rotel, гордимся своим вкладом в общее дело. Во-первых, мы сократили содержание свинца в своей электронике, за счет использования припоя, отвечающего требованиям ROHS, во-вторых, наши новые усилители, работающие в классе D, имеют впадетро более высокий к.п.д., чем предыдущие разработки, при одинаковой выходной мощности и качестве звучания. Подобные продукты практически не выделяют тепла, не растрачивают попусту энергию, хороши с точки зрения охраны окружающей среды и вдобавок лучше звучат.

Мы понимаем, что это маленькие шаги вперед, но они очень важны. Ведь мы продолжаем поиски новых методов и материалов для более чистых и дружелюбных к окружающей среде технологических процессов. Все мы, сотрудники компании ROTEL, благодарим Вас за покупку этого изделия. Мы уверены, что оно доставит вам много лет удовольствия.

## Несколько слов о мощности в Ваттах

Выходная мощность усилителя составляет 200 Вт на канал, при обоих одновременно работающих на полную мощность каналах. Компания решила измерять выходную мощность именно таким методом потому, что по опыту Rotel, только он дает истинную оценку возможностей ресивера или усилителя.

Сравнивая данные в технических характеристиках различных продуктов, нужно иметь в виду, что выходная мощность часто измеряется совсем другим способом, так что, возможно, вы пытаетесь сравнить между собой совершенно разные вещи. Например, выходная мощность может быть приведена только для одного работающего канала, что позволяет получить более высокий показатель максимальной мощности.

Импеданс акустических систем показывает, каково электрическое сопротивление или нагрузка, подключаемая на выход усилителя, и обычно она равняется 8 Ом или 4 Ома. Чем ниже импеданс, тем большая мощность потребуется для колонки. В результате, акустическая система с сопротивлением 4 Ом нуждается в усилителе вдвое большей мощности, чем 8-омная АС.

Однако усилители Rotel спроектированы так, чтобы работать с любым импедансом колонок – от 8 Ом до 4 Ом, при всех каналах одновременно выдающих полную мощность. И так как конструкции Rotel оптимизированы для использования со всеми одновременно работающими каналами, Rotel может указывать истинную мощность для обоих каналов.

## Первые шаги

Благодарим Вас за покупку интегрированного стерео усилителя Rotel RA-1592MKII. В составе высококачественной аудиосистемы он будет доставлять Вам удовольствие многие годы.

RA-1592MKII – полнофункциональный компонент с отличными рабочими характеристиками. Все аспекты его конструкции оптимизированы для получения полного динамического диапазона и передачи тончайших нюансов музыки. Высокостабильный источник питания RA-1592MKII включает в себя фирменный тороидальный трансформатор Rotel и заказные конденсаторы с перфорированной фольгой. Этот источник обладает низким выходным сопротивлением и большим запасом по мощности, позволяющим RA-1592MKII воспроизводить самые сложные аудио сигналы. Стоимость изготовления данной конструкции выше, но она имеет преимущества с точки зрения музыки.

Дорожки печатных плат усилителя расположены симметрично. Это обеспечивает точное соблюдение временных параметров музыкального сигнала. В сигнальном тракте применены металлопленочные резисторы и полистироловые или полипропиленовые конденсаторы. Каждый элемент схемы подвергался тщательному рассмотрению, чтобы добиться максимально достоверного воспроизведения музыки.

Кроме того, RA-1592MKII имеет независимые селекторы входов для прослушивания и на запись. Это позволяет вам слушать один источник и одновременно записывать другой.

RA-1592MKII прост в настройке и эксплуатации. Если Вы уже имели дело со стереосистемами, у Вас не возникнет никаких вопросов. Просто подключите остальные компоненты и наслаждайтесь.

### Некоторые предосторожности

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание повреждения компонентов системы, ВСЕ подсоединения и отсоединения производите при выключенном питании. Прежде чем включать питание, убедитесь, что соединения выполнены правильно и надежно. Особое внимание уделите колоночным проводам. Не должно оставаться “разломаченных” жил, которые могут замкнуться между собой или на корпус усилителя.

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство. Кроме базовых инструкций по установке и работе, оно дает вам ценную информацию о различных конфигурациях систем на базе RA-1592MKII и о том, как оптимизировать его характеристики. Если возникнут вопросы, обратитесь к авторизованному дилеру Rotel. Кроме того, все мы, сотрудники Rotel, готовы ответить на Ваши вопросы и принять Ваши замечания.

Сохраните коробку RA-1592MKII и все остальные упаковочные материалы, чтобы в дальнейшем иметь возможность воспользоваться ими. Транспортировка RA-1592MKII вне заводской упаковки может вызвать серьезные повреждения усилителя.

Если оно включено в коробку, пожалуйста, заполните регистрационную карточку владельца или зарегистрируйтесь онлайн. Обязательно сохраните чек. Это главные документы, удостоверяющие дату покупки, в случае обращения за гарантийным обслуживанием.

### Размещение

Как и все компоненты, обрабатывающие слабые электрические сигналы, RA-1592MKII подвержен влиянию окружающей среды и другого оборудования. Старайтесь не ставить RA-1592MKII на другие компоненты и не прокладывать сигнальные кабели рядом со шнурами питания. Это снизит вероятность помех.

В процессе нормальной работы RA-1592MKII выделяет тепло. Радиаторы и вентиляционные отверстия предназначены для отвода этого тепла. Не загромождайте вентиляционные отверстия на верхней крышке. Оставьте не менее 10 см свободного пространства вокруг корпуса и обеспечьте достаточный воздухообмен, чтобы усилитель не перегревался.

Помните о весе усилителя, когда выбираете место для его установки. Убедитесь, что полка или подставка достаточно прочна, чтобы выдержать вес аппарата. Рекомендуем использовать специализированную мебель для аудио компонентов. Такая мебель рассчитана на подавление вибрации, влияющей на качество звуковоспроизведения. Обратитесь к авторизованному дилеру Rotel за советом по правильному выбору мебели для компонентов и по правильной их установке.

RA-1592MKII поставляется с пультом RR-AX150, и должен быть установлен так, чтобы инфракрасный сигнал от пульта мог легко достичь датчика на передней панели усилителя.

### Кабели

Шнуры питания, цифровые и аналоговые аудио кабели должны находиться как можно дальше друг от друга. В этом случае меньше шансов, что аналоговый сигнал будет загрязнен шумом и помехами от силовых и цифровых кабелей. С той же целью используйте только высококачественные экранированные кабели. Обратитесь к вашему авторизованному дилеру Rotel за советами по выбору самых лучших кабелей для использования в вашей аудио системе.

## Пульт ДУ RR-AX150

Некоторые операции управления можно выполнить как с прилагаемого пульта RR-AX150, так и с передней панели. При описании таких операций в квадратных скобках указываются ссылочные номера органов управления на передней панели, а в кружочках – на пульте.

### Установка батарей в пульт

Две батарейки типа AA (прилагаются) нужно установить перед использованием пульта. Для их установки снимите крышку на задней стороне RR-AX150. Установите батареи, в отсеке, как показано на рисунке. Проверьте работоспособность, а затем вставьте крышку на место. Когда батареи разряжены, пульт работает с RA-1592MKII неустойчиво. Установка свежих батареек должна устранить эту проблему.

## Питание усилителя и управление

### Разъем для сетевого шнура <sup>[23]</sup>

Усилитель RA-1592MKII настроен на заводе в соответствии со стандартами электрической сети в Вашей стране (120 или 230 В переменного тока и 60 или 50 Гц). Конфигурация электропитания обозначена на табличке на задней панели аппарата.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если Вы переедете в другую страну, можно приспособить усилитель RA-1592MKII к другому сетевому напряжению. Однако, не пытайтесь сделать это сами. Открывая корпус RA-1592MKII вы подвергаетесь опасности ударом высокого напряжения. Обратитесь к квалифицированному мастеру или в сервисную службу Rotel.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые продукты предназначены для продажи более чем в одной стране и поэтому поставляются с несколькими сетевыми кабелями. Используйте только тот кабель, который подходит для вашего региона.

Из-за относительно высокой выходной мощности RA-1592MKII потребляет значительный ток от сети. Поэтому, его следует включать его прямо в двухконтактную настенную розетку. Не пользуйтесь удлинителями. Можно использовать разветвитель питания высокой мощности, если он (и стенная розетка) способны выдержать суммарный ток потребления усилителя и других подключенных к нему устройств.

Если Вы надолго уезжаете из дома, например, на месяц, разумно будет вынуть вилки шнуров питания усилителя и других компонентов системы из розеток.

### Выключатель питания и индикатор питания <sup>[1]</sup>

Чтобы включить усилитель, нажмите кнопку POWER на передней панели. Загорится индикатор питания на передней панели. Чтобы выключить усилитель, снова нажмите эту кнопку.

Когда выключатель питания на передней панели находится в положении "ON", можно включать и выключать RA-1592MKII кнопками ON и OFF на пульте. В режиме Standby светодиод – индикатор питания остается горящим, но дисплей отключается – OFF.

### Подсоединения 12-В триггерного сигнала <sup>[16]</sup>

См. рис. 4

Некоторые аудио компоненты могут автоматически включаться при получении 12-Вольтового "триггерного" сигнала. Каждый из двух выходов усилителя RA-1592MKII "12-V TRIGGER OUT" обеспечивает такой сигнал. Совместимые компоненты подсоединяются к этим выходам RA-1592MKII кабелями с 3,5-мм мини-штекером. Когда усилитель выключается, триггерный сигнал прерывается и подсоединенные компоненты выключаются.

## Подсоединение входных сигналов

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание громкого шума, вредного для Вас и Ваших АС, выключайте питание всей системы, прежде чем производить любые соединения.

### Вход для проигрывателя грампластинок «Phono» <sup>[19]</sup> и клемма заземления (GND)

См. рис. 3

Подсоедините кабель от проигрывателя грампластинок к соответствующим гнездам PHONO (левому LEFT и правому RIGHT). Если у проигрывателя есть

клемма заземления, подсоедините ее к клемме заземления усилителя. Это способствует уменьшению шума и помех.

### Входы линейного уровня <sup>[19]</sup>

См. рис. 3

Это входы CD, TUNER, AUX линейного уровня. Они предназначены для подсоединения аналоговых выходов CD-проигрывателей, кассетных дек, тюнеров радио и т.п. стерео оборудования, а также аналогового выхода других устройств.

Входы левого и правого каналов помечены и должны подсоединяться к соответствующим каналам компонента-источника. Гнездо левого канала белое, правого – красное. Для подсоединения к RA-1592MKII используйте высококачественные кабели со штекерами RCA. Ваш авторизованный дилер Rotel может помочь вам в выборе соответствующих кабелей для вашей системы.

### Балансные (XLR) входы <sup>[22]</sup>

См. рис. 5

Пара балансных XLR входов принимает аудио сигналы от CD-плееров, Blu-ray плееров или других компонентов с XLR выходами.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Следует использовать только один способ аналогового соединения источника с RA-1592. Не подсоединяйте одновременно оба выхода источника – RCA и XLR к RA-1592MKII.

### Цифровые входы <sup>[11]</sup>

См. рис. 4

Имеется три комплекта цифровых входов, обозначенных 1, 2 и 3 для COAXIAL и OPTICAL, соответственно. Подсоедините коаксиальные COAXIAL или оптические OPTICAL PCM выходы вашего источника к этим разъемам. Цифровые сигналы будут декодированы и обработаны усилителем. Усилитель может декодировать PCM сигналы с разрешением до 24 бит, 192кГц.

## Выходные разъемы

### Выход MONO SUB <sup>[20]</sup>

Имеются два сабвуферных моно выхода для подсоединения активных сабвуферов. Эти моно выходы представляют собой сумму левого и правого каналов. Они подключены параллельно, позволяя выдавать с RA-1592MKII сигналы на два сабвуфера.

### Выход предусилителя <sup>[21]</sup>

Усилитель оснащен выходами каскада предусилителя PRE OUT. Этот выход предусилителя всегда присутствует сигнал источника, выбранного в данный момент для прослушивания селектором входов. Обычно этот выход PRE OUT подсоединяется к другому интегрированному усилителю или усилителю мощности, питающему колонки в другой комнате.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Регуляторы громкости, баланса и тембра влияют на сигнал, поступающий на выходы предусилителя.

### Выход на наушники Phones <sup>[5]</sup>

Выход Phones позволяет подключить наушники для индивидуального прослушивания. К этому гнезду подсоединяются стандартные стереонаушники со штекером 1/8 дюйма. Если у наушников другой штекер, используйте переходник. Нажимайте кнопку <sup>[7]</sup> на передней панели или кнопками <sup>(K)</sup> на пульте для выключения акустических систем.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Поскольку чувствительность колонок и наушников может сильно отличаться, всегда перед подсоединением и отсоединением наушников уменьшайте громкость.

## Подсоединение акустических систем 24

См. Рис. 3

Усилитель RA-1592MKII имеет две пары выходов на колонки, обозначенных SPEAKER A и SPEAKER B. Эти выходы на колонки контролируются переключателем 7 на передней панели или кнопками K на пульте.

### Выбор акустических систем

Если в любой момент будет использоваться только одна пара колонок, то они могут иметь импеданс 4 Ома. Если же одновременно могут работать два комплекта АС: А и В, тогда любая из акустических систем должна иметь импеданс 8 Ом или выше. Паспортные значения импеданса АС, как правило, очень приближительны. Тем не менее, на практике только очень немногие АС могут представлять проблему для RA-1592MKII. Проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Rotel, если у вас возникли вопросы.

### Выбор акустического кабеля

Используйте изолированный двухпроводной скрученный кабель для присоединения усилителя RA-1592MKII к акустическим системам. Размер и качество провода имеют заметное на слух влияние на параметры системы. Стандартный акустический кабель будет работать, но может привести к снижению громкости или ослаблению низких частот, особенно на больших расстояниях. В общем случае, более толстый кабель улучшает звучание. Для наилучших параметров, вы можете применить специальные акустические кабели высокого качества. Ваш авторизованный дилер Rotel может помочь вам в выборе соответствующих кабелей для вашей системы.

### Полярность и фазировка

Полярность или положительная/отрицательная ориентация соединений для каждого громкоговорителя должны быть согласованы, чтобы все акустические системы были в фазе. Если полярность одного соединения по ошибке сделана обратной, звучание низких частот будет очень слабым, а стерео картина деградирует. Все акустические кабели промаркированы, чтобы вы могли отличить два проводника. Это может быть полоса или рифление на изоляции одного проводника. Кабель может иметь прозрачную изоляцию с проводниками разного цвета (медный и серебристый). Это могут быть и метки полярности, напечатанные на изоляции. Определите положительный и отрицательный проводники и согласуйте с каждым разъемом громкоговорителя и усилителя.

### Подсоединение акустических кабелей 24

Выключите все компоненты в вашей аудио системе, прежде чем подсоединять колонки. Усилитель RA-1592MKII имеет винтовые клеммы с цветовой маркировкой на задней панели. Эти разъемы принимают зачищенный провод или наконечники типа «лопатки». (На рынках не-европейских стран, разъемы принимают также двойные «бананы».)

Проложите провода от усилителя RA-1592MKII к колонкам. Оставьте для себя достаточный запас, чтобы иметь возможность перемещения компонентов с целью доступа к разъемам громкоговорителей.

Если вы применяете разъемы – «бананы», присоедините их к проводам и затем вставьте в разъемы для громкоговорителей. Зажимные втулки разъемов громкоговорителей должны быть завинчены на всю длину (по часовой стрелке).

Если вы используете «лопатки», смонтируйте их на провода. Если вы присоединяете зачищенные кабели непосредственно к разъемам громкоговорителей, отделите проводники и снимите изоляцию с конца каждого провода. Будьте внимательны, чтобы не повредить токопроводящие жилы. Отвинтите (против часовой стрелки) зажимную втулку разъема громкоговорителя. Расположите наконечник вокруг оси втулки, или просуньте оголенный провод в отверстие в оси. Заверните втулку по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать наконечник или провод.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что отдельные «разломаченные» жилы провода не касаются соседних проводов или разъемов.

## Датчик пульта 2

Датчик воспринимает инфракрасные сигналы дистанционного управления от пульта. Не загораживайте его, иначе пульт не будет работать.

## Дисплей 3

Дисплей на передней панели показывает выбранный источник, уровень громкости и установки тембра. Дисплей обеспечивает доступ к настройке и меню конфигурации вариантов усилителя.

## USB вход на передней панели 6

На вход USB на передней панели можно подсоединить iPhone, iPad, iPod. Ваш устройство просто подключите к фронтальному разъему USB и выберите входным селектором USB. Устройство остаются активными при подключении, позволяя искать и воспроизводить треки.

## Подсоединение к aptX™ Bluetooth 10

Антенна Bluetooth 10 на задней панели RA-1592MKII предназначена для беспроводного приема потокового аудио по Bluetooth, от вашего устройства (например, мобильного телефона, блокнот, компьютер) на усилитель. На вашем устройстве найдите "Rotel Bluetooth" и подсоединитесь к нему. Обычно соединение происходит автоматически, но если будет запрошен пароль, введите "0000". RA-1592MKII поддерживает как обычный Bluetooth, AAC, так и aptX™ Bluetooth для передачи потоковой музыки.

## Аудио регулировки

### Регулятор громкости VOLUME 4 D

Чтобы повысить громкость, поверните регулятор VOLUME по часовой стрелке, чтобы понизить – против часовой стрелки. На пульте пользуйтесь кнопками Volume + и – для повышения и понижения громкости. Нажимайте на кнопку MUTE E для полного приглушения звука.

### Регулятор баланса BALANCE 9 C

Регулятор Balance настраивает баланс левого и правого каналов. Заводское положение этого регулятора – среднее или "0". Для изменения баланса с передней панели, нажмите кнопку MENU 9, чтобы переключить дисплей в режим настройки BALANCE SETTING. Затем нажимайте кнопки + или – на передней панели, чтобы изменить настройки LEFT или RIGHT. Значение баланса может меняться от L15 до R15.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта установка постоянно сохраняется, в том числе и после выключения RA-1592MKII.

Чтобы сделать временные изменения установок, которые не сохраняются после выключения, нажмите на пульте кнопку BAL  для входа в меню BALANCE SETTING, затем нажимайте кнопки со стрелками LEFT или RIGHT  для регулировки. После окончания, нажмите кнопку BAL  для выхода из меню.

### Обход регулировок тембра TONE Control Bypass

По умолчанию схемы регулировки Bass и Treble (Tone Control) обходятся для достижения самого чистого звучания. На дисплей выводится надпись TONE BYPASS. Чтобы включить регулировки тембра с фронтальной панели нажимайте кнопку MENU , чтобы переключиться в режим Bypass, а затем нажимайте кнопки + или – для включения или выключения режима обхода регулировок тембра.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта установка постоянно сохраняется, в том числе и после выключения RA-1592MKII.

Для временного изменения режима Tone Control Bypass, нажимайте кнопку BYPASS  на пульте для переключения из одного состояния в другое.

### Регуляторы тембра BASS и TREBLE

На фронтальной панели нажимайте несколько раз кнопку MENU , чтобы зайти в меню регулировок Bass или Treble. Нажмите кнопку ENTER для переключения между опциями, затем нажимайте кнопки + или – для настройки тембра. Значения Bass и Treble можно менять в пределах от -10 до +10.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эти установки постоянно сохраняются, в том числе и после выключения RA-1592MKII.

Для временного изменения регулировок Bass или Treble нажмите на пульте кнопку Bass или Treble , а затем нажимайте кнопки со стрелками , чтобы отрегулировать значение.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Bass и Treble изменения доступны только при Tone Bypass выключен (см. раздел Tone Control Bypass).

Высококачественная и правильно настроенная аудиосистема звучит наиболее естественно и обычно не требует регулировки тонального баланса. Не следует злоупотреблять регуляторами тембра. Будьте особенно внимательны, повышая уровень низких или высоких частот, так как при этом создается дополнительная нагрузка на усилитель и колонки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Установка значений Bass и Treble не влечет за собой автоматической регулировки тембра. Ее еще нужно включить, если она была отключена, и об этом написано в разделе «Обход регуляторов тембра».

### Селектор входов

На передней панели  или на пульте  и нажимайте соответствующие кнопки, чтобы выбрать источник для прослушивания.

Нажимайте источников кнопки на передней панели, чтобы входных источников в Optical 1 - 3, Coaxial 1- 3 или Aux, или используйте кнопка источников специального на пульте дистанционного управления.

## Регулировка яркости дисплея – Dimmer

### Display Dimmer

Для того, чтобы изменить яркость свечения дисплея на передней панели, нажмите кнопку MENU , чтобы сменить установку дисплея – Display Settings. Затем нажимайте кнопки + или – на передней панели для настройки яркости дисплея.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта установка постоянно сохраняется, в том числе и после выключения RA-1592MKII.

Чтобы временно изменить яркость дисплея, нажимайте на пульте кнопку DIM .

### POWER LED Dimmer

Для изменения яркости индикатора питания а также двух светодиодов селектора акустических систем на передней панели, нажимайте кнопку MENU , чтобы перейти в раздел POWER LED. Затем нажимайте кнопки - или + для изменения яркости.

Возможные настройки для POWER LED: BRIGHT, MID, DIM.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта установка постоянно сохраняется, в том числе и после выключения RA-1592MKII.

## Вход PC-USB

См. рис. 4

Соедините этот вход с помощью прилагаемого USB кабеля с портом USB на вашем компьютере.

RA-1592MKII поддерживает как USB Audio Class 1.0 так и USB Audio Class 2.0 режимы. Компьютеры под Windows не требуют установки драйвера для USB Audio Class 1.0 и поддерживают воспроизведение аудио вплоть до частот дискретизации 96кГц. По умолчанию на фабрике установлено USB Audio Class 1.0.

Чтобы воспользоваться преимуществами USB Audio Class 2.0 с поддержкой частот дискретизации до 384кГц, необходимо установить драйвер для Windows, записанный на USB, прилагаемом к RA-1592MKII. Кроме того, необходимо переключить RA-1592MKII в режим воспроизведения USB Audio Class 2.0 следующим образом:

- Нажмите кнопку MENU на передней панели, пока на дисплее не появится "PC-USB AUDIO CLASS".
- Выберите "2.0" с помощью кнопки "-" и затем нажмите "ENTER".
- Выключите и включите вновь RA-1592MKII, а также перезапустите ваш PC после смены режима USB Audio, чтобы удостовериться, что оба устройства правильно сконфигурированы.

Многие аудио приложения не поддерживают частоту дискретизации 384kHz. Убедитесь, что ваш плеер поддерживает аудио с разрешением 384kHz и что у вас есть аудио файлы 384kHz для правильного воспроизведения. Кроме того, возможно вам потребуется сконфигурировать аудио драйвер в вашем PC, чтобы он выдавал 384kHz, в противном случае ваш компьютер может понижать частоту ("down sample"). Для получения более подробной

информации, обращайтесь к инструкции на операционную систему вашего плеера.

RA-1592MKII прошел сертификацию Roop и совместим с программным обеспечением Roop через ПК-USB.

ROOP  
TESTED

Тестирование Roop означает, что Rotel и Roop сотрудничают, чтобы обеспечить вам наилучшие впечатления от совместного использования программного обеспечения Roop и RA-1592MKII, чтобы вы могли просто наслаждаться музыкой.

Для удобства пользователей рекомендуется использовать USB Audio Class 2.0 при использовании Roop.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для USB Audio Class 2.0 потребуется установить драйвер Windows PC записанный на USB, прилагаемом к RA-1592MKII.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Компьютеры типа MAC не требуют установки драйвера для поддержки аудио PC-USB 1.0 или 2.0.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После успешной инсталляции драйвера, возможно потребуется еще выбрать аудио драйвер для ROTEL в разделе настроек audio/speaker setup вашего компьютера.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для поддержки MQA и MQA Studio требуется USB Audio Class 2.0. Пожалуйста, выберите USB Audio 2.0 для поддержки MQA.

## RS232 17

Усилителем RA-1592MKII можно командовать по шине RS232 с компьютера, для интеграции в системы домашней автоматике. Разъем RS232 принимает стандартный кабель DB-9 Male-to-Female.

Обращайтесь к вашему авторизованному дилеру Rotel за дополнительной информацией по разъемам, кабельной разводке, ПО, и кодам команд для управления RA-1592MKII.

## Шина Rotel Link 14

Rotel Link не используется для RA-1592MKII.

## Разъем EXT REM IN – вход электрического сигнала дистанционного управления 15

На это 3,5 мм гнездо, помеченное EXT REM IN, можно подать по кабелю сигнал от стандартного ИК-сенсора сторонних производителей, установленного в удаленной зоне. Такой прием полезен, когда усилитель находится не в главной комнате прослушивания, а помещен в скрытую стойку вместе с другими компонентами домашней автоматике; либо усилитель находится в комнате прослушивания, но в шкафу для аппаратуры с темными стеклами – словом, если сигнал с пульта не может попасть прямо на встроенный

сенсор усилителя. О выносных сенсорах и их правильном подключении проконсультируйтесь у авторизованного дилера Rotel.

## Сетевой разъем 12

RA-1592MKII можно подключить к сети, используя разъем NETWORK 12. Конфигурация NETWORK позволяет осуществлять как статическую STATIC, так и динамическую DHCP IP адресацию. См. Раздел «Network» этой инструкции в меню установок Setting Menu, как сконфигурировать IP адрес.

Сетевое соединение NETWORK позволяет обновлять прошивки ПО путем скачивания их из Internet. Сетевое соединение дает также возможность IP управления для интеграции в системы домашней автоматике.

За дополнительной информацией об IP соединениях обращайтесь к вашему авторизованному дилеру Rotel.

## Схема защиты

Усилитель оснащен схемами защиты от перегрева и перегрузки, которые предохраняют усилитель от повреждения в случае экстремальной или неправильной эксплуатации. Схемы защиты независимы от сигнального тракта и не влияют на качество звучания. Они следят за температурой выходных транзисторов и отключают усилитель, если она выходит за безопасные пределы.

Скорее всего, вам никогда не придется увидеть, как эти схемы сработают. Однако, как только возникнет аварийная ситуация, усилитель перестанет работать и на дисплее его передней панели загорится надпись "AMP PROTECTION".

Если это произошло, выключите усилитель. Дайте ему остыть в течение нескольких минут и попробуйте устранить причину срабатывания защиты. Когда вы вновь включите усилитель, схема защиты вернется в исходное состояние.

В большинстве случаев защита срабатывает из-за коротких замыканий в проводах или недостаточной вентиляции, приводящей к перегреву. Довольно редко срабатывание может произойти из-за крайне реактивного характера нагрузки или экстремально низкого импеданса колонок.

Если схема защиты срабатывает повторно, и вы не можете выявить и устранить неисправность, обращайтесь за помощью к вашему авторизованному дилеру Rotel.

## Меню настроек

В меню настроек можно зайти с передней панели, нажав на кнопку MENU 9 или на кнопку MENU F на пульте. Можно изменять значение выбранного параметра, нажимая на кнопки +/- на передней панели или LEFT/RIGHT G на пульте. Все подменю можно перебирать, нажимая на кнопку MENU 9 на передней панели или MENU F на пульте.

• Регулировки тембра – TONE Control: TONE BYPASS ON/OFF, BASS level и TREBLE levels могут быть установлены в нужные значения. Нажимайте кнопку ENTER на передней панели или на пульте для переключения между двумя вариантами регулировки тембра (для получения дополнительной

информации по Tone Control смотрите разделы Tone Control Bypass, Bass и Treble).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эти установки сохраняются постоянно, даже при выключении RA-1592MKII.

• Баланс – BALANCE: Изменяет баланс left/right (для получения дополнительной информации по настройке смотрите раздел Balance)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта установка сохраняется постоянно, даже при выключении RA-1592MKII.

• Приглушение яркости дисплея – DIMMER: Уменьшает яркость дисплея.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта установка сохраняется постоянно, даже при выключении RA-1592MKII.

• POWER LED: Изменяет яркость индикатора питания а также индикаторы выше селектора акустических систем.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта установка сохраняется постоянно, даже при выключении RA-1592MKII.

• POWER ON MAX Volume: Эта установка задает громкость при включении – ON.. “45” – заводская установка по умолчанию.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта установка Power On Max Volume не применима к источниками, для которых задан фиксированный уровень Fixed Gain.

• POWER OPTION: Позволяет контролировать RA-1592MKII через сетевой порт при соединении с системой домашней автоматике. Потребление при этом выше в режиме Quick Power. Если сетевое управление не нужно, выберите режим Normal Power. “Normal” – это заводская установка по умолчанию.

Возможные задания для таймера: Normal, Quick.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда POWER OPTION настроен на Quick, даже в режиме ожидания RA-1592MKII будет дополнительно потреблять мощность.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Из-за местных норм энергопотребления функция POWER OPTION доступна не на всех рынках.

• AUTO POWER OFF: RA-1592MKII может автоматически выключаться, если он не используется заданное время. Если никаких изменений не произошло за заданный для таймера “Auto Power Off” промежуток времени, то усилитель автоматически переходит в режим STANDBY. Таймер функции Auto Power Off сбрасывается, если изменить громкость, сменить источник или запустить воспроизведение. По умолчанию функция Auto Power Off отключена – 20MINS.

Возможные задания для таймера: 20MINS (по умолчанию), DISABLE, 1 HOUR, 2 HOURS, 5 HOURS, 12 HOURS.

• FIXED GAIN: Задает фиксированный уровень громкости Fixed Volume для определенного входа. Чтобы активировать эту функцию, нажмите кнопки +/- keys для выбора желаемой фиксированной громкости для Aux 1, USB, PC-USB, Optical 1, Optical 2, Coax 1, Coax 2 или Bluetooth входа. Если эта функция активирована и выбран вход с Fixed Volume, громкость – Volume сразу же будет выставлена на заданном уровне.

Возможные установки: VARIABLE, FIXED 01-95, FIXED MAX.

• AUX1 VOL: VARIABLE (отключен) заводская установка по умолчанию.

• USB VOL: VARIABLE (отключен) заводская установка по умолчанию.

• PC-USB VOL: VARIABLE (отключен) заводская установка по умолчанию.

• OPT1 VOL: VARIABLE (отключен) заводская установка по умолчанию.

• OPT2 VOL: VARIABLE (отключен) заводская установка по умолчанию.

• COAX1 VOL: VARIABLE (отключен) заводская установка по умолчанию.

• COAX2 VOL: VARIABLE (отключен) заводская установка по умолчанию.

• BLUETOOTH VOL: VARIABLE (отключен) заводская установка по умолчанию.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Ручка Volume на передней панели и кнопки Volume +/- на пульте не будут работать если включен режим Fixed. Для отключения этой функции установите параметр Fixed Volume в положение “Variable”.

• PC-USB AUDIO CLASS: Изменяет поддерживаемый класс подсоединенного устройства PC-USB.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые компьютеры, подсоединенные к PC-USB, не поддерживают USB Audio Class 2.0 и не поддерживают воспроизведение аудио файлов с разрешением 32/384. Если это необходимо, вход PC-USB можно сконфигурировать для USB Audio Class 1.0. Обратитесь к описанию операционной системы вашего компьютера за детальной информацией.

• PC-USB AUDIO MODE: Измените режим аудио PC-USB для поддержки звука MQA и PCM до 24 бит или только звука PCM до 32 бит. При выборе PCM 32B звук MQA не поддерживается. Для воспроизведения MQA должна быть выбрана опция MQA / 24B.

Допустимые настройки: MQA / 24B (по умолчанию), PCM 32B.

• NETWORK: Показывает статус сетевого соединения и позволяет просматривать/конфигурировать сетевые установки. Если сеть правильно сконфигурирована и усилитель соединен с ней, на дисплее появляется “Connected”. Для просмотра или изменения сетевых установок нажимайте кнопку ENTER.

RA-1592MKII поддерживает как динамическую DHCP, так и статическую адресацию STATIC IP. Выберите желаемый метод IP адресации и нажмите кнопку ENTER.

Если выбран DHCP, вы можете обновить IP адрес, нажав на кнопку ENTER или MENU для просмотра информации об IP адресе. Нажимайте кнопку MENU для переключения между вариантами IP адресации. Если IP адрес обновлен, сеть будет вновь протестирована и сообщен статус соединения.

Если выбрана статическая адресация STATIC IP, вы должны сами сконфигурировать все установки для сети, включая IP Address, Subnet Mask, Gateway и DNS Server. Используйте кнопки со стрелками или +/- для настройки значений, а потом нажимайте кнопку ENTER для перехода к следующему параметру. Когда внесена нужная IP информация, нажимайте кнопку MENU для перехода к следующей установке. После ввода STATIC IP адреса сеть будет вновь протестирована и сообщен статус соединения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** За дополнительной информацией о сетевых соединениях обращайтесь к вашему авторизованному дилеру Rotel.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для работы усилителя RA-1592MKII сетевое соединение не требуется.

• MAIN: Показывает текущую версию ПО, загруженного в усилитель RA-1592MKII. Это ПО может быть обновлено, если RA-1592MKII правильно подсоединен к Internet.

• Нажмите кнопку ENTER, чтобы проверить наличие новой версии ПО.

• Если новая версия ПО доступна, нажмите кнопку + на передней панели или кнопку up/right на пульте для выбора YES, затем нажмите ENTER, чтобы запустить процесс обновления ПО.

• Новое ПО будет скачано из Internet. RA-1592MKII выключится и затем включится после завершения процедуры обновления ПО.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** НЕ выключайте RA-1592MKII в ходе процедуры обновления ПО.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Рекомендуется сброс к заводским установкам после завершения процедуры обновления ПО.

• PC-USB: показывает текущую версию ПО, загруженного в PC-USB процессор.

• SIGNAL SENSE: Проверьте, присутствует ли аудиосигнал на сконфигурированном входе Signal Sense. RA-1592MKII контролирует поток данных, чтобы определить, есть ли звук. Если в течение 10 минут звук не обнаружен, RA-1592MKII перейдет в режим Power Signal Sense. Когда в режиме Power Signal Sense и RA-1592MKII обнаруживает звук на входе Signal Sense, устройство автоматически включается. Чтобы отключить эту функцию, выберите опцию OFF, которая является заводской настройкой по умолчанию.

**ПРИМЕЧАНИЕ :** Когда функция SIGNAL SENSE активируется, даже в режим ожидания Signal Sense RA-1592MKII будет дополнительно потреблять мощность.

**ПРИМЕЧАНИЕ :** Из-за местных норм энергопотребления функция SIGNAL SENSE доступна не на всех рынках.

• FACTORY DEFAULT: Возвращает установки усилителя к исходному состоянию, когда он был выпущен из фабрики. Нажмите кнопку + key на передней панели или Right на пульте для выбора <YES> , а затем нажмите кнопку "ENTER" на передней панели или кнопку Right на пульте для выбора <YES>, а затем нажмите кнопку "ENTER" на передней панели или на пульт.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Все предварительно сконфигурированные опции будут стерты и усилитель вернется к заводским установкам по умолчанию.

## Обнаружение и устранение неисправностей

Большинство неполадок в аудиосистемах происходит из-за неправильных соединений или неправильных установок органов управления. Если вы столкнулись с проблемой, локализируйте ее область, тщательно проверьте соединения и установки, определите причину неисправности и сделайте необходимые изменения. Если вы по-прежнему не можете добиться звука от RA-1592MKII, просмотрите представленный ниже список.

### Не светится индикатор питания

Когда вилка шнура питания RA-1592MKII вставлена в сетевую розетку и нажат выключатель POWER, должен светиться кольцевой индикатор питания и основные элементы дисплея. Если он не светится, проверьте наличие напряжения в сетевой розетке другим электроприбором, например, лампой. Убедитесь, что розетка не контролируется каким-либо выключателем, который в данный момент выключен.

### Замена предохранителя

Если другой электроприбор, подключенный к той же розетке, работает, а RA-1592MKII – нет, возможно, перегорел внутренний плавкий предохранитель проигрывателя. В этом случае обратитесь в авторизованную сервисную службу Rotel.

### Нет звука

Убедитесь, что источник сигнала нормально функционирует. Проверьте кабели, подсоединяющие вход RA-1592MKII к источнику сигнала; убедитесь, что селектор входов установлен в нужное положение. Проверьте также подсоединение RA-1592MKII к акустическим системам.

### Невозможно установить Bluetooth соединение

Если вы не можете установить сопряжение (pair) вашего Bluetooth совместимого устройства с RA-1592MKII, сотрите из памяти предыдущее соединение на вашем устройстве. На вашем устройстве часто эта операция называется "Forget this Device". После этого попробуйте установить соединение еще раз.

## Воспроизводимые аудио форматы

### USB Apple (iPhone, iPod, iPad)

Формат	Примечания
Любой поддерживаемый файл, загруженный в устройство Apple. Смартфон может сделать передискретизацию, в зависимости от сохраненного формата. Может исключить приложения, предназначенные для воспроизведения форматов, которые исходно не поддерживаются передающим устройством.	

### aptX™ Bluetooth

Формат	Примечания
Любой формат, поддерживаемый передающим устройством.	Может исключать приложения, предназначенные для воспроизведения форматов, которые исходно не поддерживаются передающим устройством.

### PC-USB

Формат	Примечания
Формат, определяемый медиа проигрывателем или программным обеспечением сервера, который вы используете.	Любой формат, поддерживаемый программным обеспечением персонального компьютера: 44,1 кГц, 48 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц, 176,4 кГц, 192 кГц, 384 кГц, 16, 24 и 32 бит MQA, MQA Studio (24 бит/384 кГц) Roon Tested

### Coax/Optical

Формат	Примечания
Линейная IKM SPDIF LPCM	44,1 кГц, 48 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц, 176,4 кГц, 192 кГц 16 и 24 бит,

## Технические характеристики

<b>Максимальная вых. мощность</b>	350 Вт/канал
<b>Непр. вых. мощность</b>	200 Вт/канал
<b>Общие гармонич. искажения THD</b>	< 0,008%
<b>Интермодуляционные искажения</b> (60 Гц : 7к Гц, 4:1)	< 0,03%
<b>Диапазон частот</b>	
Вход Phono	20 Гц – 20к Гц, ± 0,5 дБ
Линейные входы	10 Гц – 100к Гц, ± 0,5 дБ
<b>Демпинг-фактор</b> (20 Гц – 20к Гц, 8 Ом)	600
<b>Вх. чувствительность/импеданс</b>	
Phono (MM)	5,2 мВ/ 47к Ом
Линейный вход (RCA)	340 мВ/ 100к Ом
Линейный вход (балансный)	540 мВ/ 100кОм
<b>Перегрузка по входу</b>	
Phono (MM)	52 мВ
Линейный вход	3,5 В
Линейный вход (балансный)	5,5 В
<b>Вых. предусилителя/импеданс</b>	1,9 В/ 100 Ом
<b>Отношение сигнал/шум</b> (IHF "A" взвеш.)	
Phono (MM)	80 дБ
Линейный вход	103дБ
<b>Цифровая секция</b>	
<b>Диапазон частот</b>	10 Гц - 90к Гц, ± 2 дБ, (Max)
<b>Отношение сигнал/шум</b> (IHF "A" взвеш.)	102 дБ
<b>Вх. чувствительность/ импеданс</b>	0 dBfs/ 75 Ом
<b>Вых. предусилителя/ импеданс</b>	1,43 В (при - 20 дБ)
<b>Декодируемые сигналы с входов Coaxial/Optical</b>	SPDIF LPCM (до 192к 24 бит)
<b>Декодируемые сигналы с входа PC-USB</b>	USB Audio Class 1.0 (до 24/96) USB Audio Class 2.0 (до 32/384)* *требуется установить драйвер MQA иMQA Studio, поддерживаемый (до 24 бит/384 кГц) Roon Tested
<b>Требования к электропитанию</b>	
США:	120 В, 60 Гц
ЕС:	230 В, 50 Гц
<b>Потребляемая мощность</b>	500 Вт
<b>Потребление в Standby</b>	
Normal	< 0,5 Вт
Network Wakeup	< 2 Вт
<b>Тепловыделение ВТУ</b> (4 Ом, 1/8 мощности)	1239 ВТУ/ч
<b>Размеры</b> (Ш x В x Г)	431 x 144 x 425 мм 17 x 5 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x 16 ins
<b>Высота передней панели</b>	3U (132,6 мм, 5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> ins)
<b>Вес</b> (нетто)	17,6 кг, 38,8 lbs.

Все технические характеристики соответствуют действительности на дату издания.

Компания Rotel оставляет за собой право модернизировать изделия без предварительного уведомления.

Rotel и логотип Rotel – это зарегистрированные торговые марки Rotel Co., Ltd. Tokyo, Japan.

# ROTEL®

## **The Rotel Co. Ltd.**

Tachikawa Bldg. 1F,  
2-11-4, Nakane, Meguro-ku,  
Tokyo, 152-0031  
Japan  
Email: sales@rotel.com

## **Rotel USA**

11763 95th Avenue North  
Maple Grove, MN 55369  
USA  
Phone: +1 510-843-4500 (option 2)

## **Rotel Canada**

Kevro International  
902 McKay Rd. Suite 4  
Pickering, ON L1W 3X8  
Canada  
Tel: +1 905-428-2800

[www.rotel.com](http://www.rotel.com)

«MQA» или «MQA.» указывает, что продукт декодирует и воспроизводит поток или файл MQA, а также обозначает происхождение, чтобы гарантировать, что звук идентичен звуку исходного материала. «MQA.» означает, что воспроизводится файл MQA Studio, который либо был одобрен в студии артистом/продюсером, либо подтвержден владельцем авторских прав.

«OFS» подтверждает, что продукт получает поток или файл MQA. Это обеспечивает окончательное развертывание файла MQA и отображает исходную частоту дискретизации.

---

Логотипы “Made for iPod” («Для работы с iPod») и “Made for iPhone” («Для работы совместно с iPhone») означают, что данное электронное устройство было разработано для соединения именно с устройствами iPod и iPhone соответственно, а также было сертифицировано разработчиком как соответствующее стандартам компании Apple. Компания Apple не несет ответственности за работу данного устройства, а также за его соответствие стандартам безопасности и другим нормативам. Обратите внимание, что использование этого устройства совместно с iPod или iPhone может повлиять на работу беспроводной сети.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano и iPod touch – это торговые марки Apple Inc., зарегистрированные в США и других странах.

Made for  
 iPhone | iPod